

**CONTRACT ADDENDUM**

**ADDENDA AU CONTRAT**

**Janitorial Services for RCMP Buildings on Official Residences Properties**

**Services de nettoyage et d'entretien d'édifice de la GRC sur les propriétés des résidences officielles**

**RFP file no. NG230**

**No. de dossier de l'appel d'offres: NG230**

**July 24, 2013**

**Le 24 juillet 2013**

**ADDENDUM No. 1**

**ADDENDA no. 1**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

**1. NON-MANDATORY SITE VISIT**

**1. VISITE DES LIEUX NON-OBLIGATOIRE**

Bidders are invited to attend at their cost a non-mandatory site visit on July 29, 2013 from 10:00 a.m. to 12:00 noon at NCC site office located on Rideau Hall grounds, access from Princess Road gate.

Les soumissionnaires sont invités à assister, à leur frais, à une visite non-obligatoire des lieux le 29 juillet 2013 de 10 h à midi. Rendez-vous au bureau de la CCN situé à Rideau Hall, entrée par la barrière de Princess Road.

Contractors shall confirm their attendance and names of those who will be attending at least 24 hours prior in order to gain site access with Benoît Séguin, by phone at 613-239-5678 ext 4025 or by email at [benoit.seguin@ncc-ccn.ca](mailto:benoit.seguin@ncc-ccn.ca)

Pour obtenir accès aux sites, les entrepreneurs doivent confirmer leurs présences ainsi que les noms de ceux qui participeront au moins 24 heures à l'avance auprès de Benoît Séguin, par téléphone au 613-239-5678 poste 4025 ou par courriel à : [benoit.seguin@ncc-ccn.ca](mailto:benoit.seguin@ncc-ccn.ca)

**2. CLARIFICATION**

**2. CLARIFICATION**

Paragraph *1.10 Certification* on page 3 of 4 of the General Requirements section is removed.

Le paragraphe *1.10 Certification* à la page 3 de 4 des Exigences générales est supprimé.

**3. REVISED Appendix C – Pricing Schedule:** Bidders must use the attached revised form to submit their bids.

**3. RÉVISÉ Annexe C – Barème de prix :** Les soumissionnaires doivent utiliser le formulaire révisé ci-joint pour soumettre leur prix.



Nicolé Galipeau  
Senior Contract Officer | Agent principal aux contrats  
Procurement Services | Services de l'approvisionnement

**REVISED APPENDIX C - PRICING SCHEDULE**

**2.1 Basis for Pricing**

**Pricing Schedule I**

- .1 All inclusive per square metre rates shall be provided for all sites for Routine, Schedule and Patrol Cleaning operations for work described in these terms of reference more particularly in Section 10 10 10 Cleaning Specifications.
- .2 There will be no increase or decrease to the contract amount when an existing floor covering is converted to another type.

| Line Item                            | Description                                  | Cleanable Area in sq.m. | x | All-inclusive rate per sq.m. (excl. taxes) | = | All-inclusive monthly rate per sq.m. (excluding taxes) | X 12 | Total Cost for Year 1 |
|--------------------------------------|--|-------------------------|---|--|---|--|------|-----------------------|
| 1                                    | Rideau Hall Detachment                       | 141 m <sup>2</sup>      | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| 2                                    | Rideau Hall Gym                              | 32 m <sup>2</sup>       | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| 3                                    | Rideau Hall Three Guard Huts                 | 26 m <sup>2</sup>       | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| 4                                    | Rideau Hall Control Room                     | 20 m <sup>2</sup>       | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| 5                                    | 10 Sussex – Detachment and two guard huts    | 102 m <sup>2</sup>      | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| 6                                    | Harrington Lake: Detachment and ATCO trailer | 104 m <sup>2</sup>      | x |  | = | \$   | X 12 | \$                    |
| <b>Sub-total</b>                     |  |                         |   |  |   |  |      | \$                    |
| <b>13% OHST (line item 1 to 5)</b>   |  |                         |   |  |   |  |      | \$                    |
| <b>14.975% GST/QST (line item 6)</b> |  |                         |   |  |   |  |      |                       |
| <b>TOTAL for year 1</b>              |  |                         |   |  |   |  |      | \$                    |

Company name: \_\_\_\_\_

Representative \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

---

**Pricing Schedule II**

- .1 All inclusive hourly rate including overhead, profit and all related costs for additional and emergency cleaning as described in Section I .1 Additional and Emergency Cleaning.

**Labour:**

**The Contractor's qualified personnel hourly rate shall be:**

| <b>Line Item</b> | <b>Description</b>                             | <b>\$/hour for Year 1</b> |
|------------------|--|---------------------------|
| 1                | Regular Hours 07:00 to 17:00, Monday to Friday |                           |
| 2                | Outside regular hours, Monday to Saturday      |                           |
| 3                | Sundays and statutory holidays                 |                           |

**Material:**

Materials will be charged at the contractor's laid-down cost plus a mark-up of: \_\_\_\_\_%.

Parts will be supplied FOB Destination including all delivery charges. The following definitions have been used to arrive at the figures as noted:

**MARK-UP:** The difference between the Contractor's laid-down cost for product and resale price to the NCC. Mark-up includes applicable internal cost allocation by the Contractor such as material handling and general and administrative (G&A) expenses plus profit.

**LAID-DOWN COST:** The cost incurred by a vendor to acquire a specific product or service for resale to the NCC. This includes but is not limited to the supplier's invoice price (less trade discount), plus any applicable charges for incoming transportation, foreign exchange, customs duty and brokerage.

Company name: \_\_\_\_\_

Representative \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **REVISÉ** ANNEXE C - BARÈME DE PRIX

### 2.1 Base de l'établissement des prix

#### Barème de prix I

- .1 Le taux global des opérations de nettoyage courantes, de patrouilles et prévues par mètre carré pour le travail décrit dans le présent mandat et plus particulièrement à la section 10 10 10 Devis de nettoyage, sera fourni pour tous les sites.
- .2 Il n'y aura pas d'augmentation ou de diminution du montant du contrat lorsqu'un recouvrement de plancher existant est converti en un autre type.

| Art. No.                           | Description                                     | Zone nettoyable en mètres carrés | x | Taux global par mètre carré (excluant taxes) | = | Taux global mensuel par mètre carré (excluant les taxes) | X 12 | Coût total pour l'An 1 |
|------------------------------------|---|----------------------------------|---|--|---|--|------|------------------------|
| 1                                  | Détachement de Rideau Hall                      | 141 m <sup>2</sup>               | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| 2                                  | Gymnase de Rideau Hall                          | 32 m <sup>2</sup>                | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| 3                                  | Trois postes de garde de Rideau Hall            | 26 m <sup>2</sup>                | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| 4                                  | Salle de contrôle de Rideau Hall                | 20 m <sup>2</sup>                | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| 5                                  | 10 Sussex – Détachement et deux postes de garde | 102 m <sup>2</sup>               | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| 6                                  | Lac Harrington : Détachement et remorque ATCO   | 104 m <sup>2</sup>               | x |  | = | \$   | X 12 | \$                     |
| <b>Total partiel</b>               |   |                                  |   |  |   |  |      | \$                     |
| <b>13% TVHO (art. no 1 à 5)</b>    |   |                                  |   |  |   |  |      | \$                     |
| <b>14.975% TPS/TVQ (art. no 6)</b> |   |                                  |   |  |   |  |      |                        |
| <b>TOTAL pour l'année 1</b>        |   |                                  |   |  |   |  |      | \$                     |

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Representant(e) \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

---

## **Barème de prix II**

- .1 Taux horaire globaux, comprenant les coûts indirects, les profits et tous les coûts connexes pour les opérations de nettoyage additionnel et d'urgence tel que décrit à la Section I .1 Nettoyage additionnel et nettoyage d'urgence.

### **Main d'oeuvre :**

**Le taux horaire du personnel qualifié de l'entrepreneur sera :**

| <b>Art. no</b> | <b>Description</b>   | <b>\$/heure pour l'An 1</b> |
|----------------|--|-----------------------------|
| 1              | Heures normales de travail de 7 h à 17 h, du lundi au vendredi |                             |
| 2              | En dehors des heures normales de travail, du lundi au samedi   |                             |
| 3              | Dimanche et jours fériés                                       |                             |

### **Matériel :**

Le matériel sera facturé au coût en magasin de l'entrepreneur plus une majoration de : \_\_\_\_\_%.

Les pièces seront livrées en destination FAB, y compris tous les frais de livraison. Les définitions suivantes ont été utilisées pour obtenir les chiffres mentionnés :

**MAJORATION :** La différence entre le coût en magasin de l'entrepreneur pour le produit et le prix de revente pour la CCN. La majoration comprend l'affectation du coût interne applicable par l'entrepreneur, par exemple la manutention du matériel et les frais administratifs et généraux (A&G) plus le profit.

**COÛT EN MAGASIN :** La dépense encourue par un fournisseur pour acquérir un produit ou un service particulier pour la revente à la CCN. Ceci comprend, mais sans y être limité, le prix de la facture du fournisseur (moins la remise), plus tous les frais applicables pour le transport du matériel reçu, la devise, les droits de douane et le courtage.

Nom de l'entreprise \_\_\_\_\_

Representant(e) \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

---